

N SERIES

LOCKE & KEY

ITALIANO

CREATO DA

Meredith Averill | Carlton Cuse | Aron Eli Coleite | Joe Hill

EPISODIO 1.08

"Ray of Fking Sunshine"**

Tyler e Kinsey si sentono strappati quando scoprono perché Nina si comporta in modo strano. Bode incontra Rufus e il coinquilino di Ellie. Schiva gli zero sulla chiave Omega.

SCRITTO DA:

Vanessa Rojas

DIRETTO DA:

Dawn Wilkinson

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

7.2.2020

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot
Griffin Gluck	...	Gabe
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Bill Heck	...	Rendell Locke
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Kevin Alves	...	Javi
Nicole James	...	Young Erin Voss
Chris Farquhar	...	The Great Gustave
Isai Rivera Blas	...	Randolf

1

00:00:06,172 --> 00:00:08,633
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:24,649 --> 00:00:25,900
Pronto col sedano?

3

00:00:26,651 --> 00:00:27,527
Pronto.

4

00:00:28,403 --> 00:00:30,196
È stata un'ottima idea, Rufus.

5

00:00:30,697 --> 00:00:32,699
A Nina e ai ragazzi piacerà molto.

6

00:00:32,782 --> 00:00:34,534
Dopo la battaglia bisogna mangiare.

7

00:00:35,535 --> 00:00:36,411
Giusto.

8

00:00:42,625 --> 00:00:44,085
Quanto resterà ancora?

9

00:00:45,045 --> 00:00:46,379
Non molto.

10

00:00:46,504 --> 00:00:49,591
Non per criticare,
ma l'hai detto due settimane fa.

11

00:00:50,091 --> 00:00:51,384
Abbi pazienza.

12

00:00:52,218 --> 00:00:53,678
Ricordi la regola, no?

13

00:00:54,637 --> 00:00:56,389
Non dobbiamo dirlo in giro.

14

00:01:10,236 --> 00:01:11,529
Niente colazione?

15

00:01:12,947 --> 00:01:15,283
Prepariamo una zuppa per i Locke.

16

00:01:16,576 --> 00:01:18,828
È il minimo che possiamo fare.

17

00:01:18,912 --> 00:01:20,205
Che brutta storia.

18

00:01:21,748 --> 00:01:22,999
Quell'intruso,

19

00:01:23,416 --> 00:01:25,376
è l'assassino di Rendell, no?

20

00:01:26,628 --> 00:01:28,088
Non ha mollato l'osso.

21

00:01:29,589 --> 00:01:32,592
Rufus, vedi se è rimasta
una lattina di pomodori?

22

00:01:39,599 --> 00:01:41,267
Dov'eri ieri sera?

23

00:01:42,644 --> 00:01:44,771
C'è anche il tuo zampino, Lucas?

24

00:01:45,230 --> 00:01:47,899
Qui l'unico zampino
infilatosi alla Key House...

25

00:01:49,317 --> 00:01:50,318
è il tuo, Ellie.

26

00:01:54,614 --> 00:01:57,325
- Stammi bene, Kinsey.
- Grazie, sig. Grady.

27

00:02:00,537 --> 00:02:01,538
Un altro stufato.

28

00:02:02,080 --> 00:02:04,332
Non è buffo che quando muori...

29

00:02:04,833 --> 00:02:05,708
o quasi,

30

00:02:06,376 --> 00:02:08,545
- ti portino da mangiare?
- Infatti.

31

00:02:08,628 --> 00:02:10,505
Ma vuol dire che tengono a te.

32

00:02:10,630 --> 00:02:12,882
Sì, saranno felici di sapere

33

00:02:12,966 --> 00:02:15,718
che abbiamo attratto
uno psicopatico in paese.

34

00:02:15,802 --> 00:02:16,761
Ti aiuto.

35

00:02:23,977 --> 00:02:24,978
A che pensi?

36

00:02:26,020 --> 00:02:26,980
Non lo so.

37

00:02:28,356 --> 00:02:30,066
Che gran casino è il tutto?

38

00:02:31,067 --> 00:02:34,571
Papà è morto a causa di Dodge
e lei ha avuto ciò che voleva.

39

00:02:35,780 --> 00:02:39,450
- La chiave Apritesta.

- Sam dice che ci aprirà la porta nera.

40

00:02:40,160 --> 00:02:41,119
La porta nera?

41

00:02:41,202 --> 00:02:42,537
Nelle grotte marine.

42

00:02:45,540 --> 00:02:48,209
Sono andata lì con gli amici
a girare un film.

43

00:02:48,626 --> 00:02:50,211
Ero in perlustrazione

44

00:02:50,295 --> 00:02:52,255
e ho trovato la porta, in fondo.

45

00:02:52,338 --> 00:02:53,715
Lo so, non dovevo.

46

00:02:54,799 --> 00:02:55,800
Cosa c'è dietro?

47

00:02:57,218 --> 00:02:59,137
Non saprei, non l'ho aperta.

48

00:03:00,513 --> 00:03:04,684
Dodge voleva la chiave Apritesta
per leggere la mente di chi lo sa.

49

00:03:05,852 --> 00:03:06,811
D'accordo.

50

00:03:08,354 --> 00:03:09,314
Chi?

51

00:03:09,397 --> 00:03:10,607
Un amico di papà?

52

00:03:11,566 --> 00:03:15,069

Hanno usato le chiavi
e sono scesi giù almeno una volta.

53

00:03:15,945 --> 00:03:18,531
- Voglio vederla.
- Non è una buona idea.

54

00:03:19,115 --> 00:03:21,201
A un certo punto la marea
ci ha sorpresi.

55

00:03:21,284 --> 00:03:22,702
Siamo quasi annegati.

56

00:03:25,830 --> 00:03:28,416
Due e 15, è bassa marea.

57

00:03:29,250 --> 00:03:30,919
Dovevi vedere l'altra volta.

58

00:03:32,545 --> 00:03:34,339
Oh, mio Dio!

59

00:03:35,298 --> 00:03:36,549
Guardate quanta roba.

60

00:03:36,633 --> 00:03:39,427
Già. È tutta la mattina che arriva cibo.

61

00:03:39,510 --> 00:03:41,221
È bello che tengano a noi.

62

00:03:43,556 --> 00:03:44,974
Questo è delizioso.

63

00:03:45,058 --> 00:03:47,435
E voi state pulendo!

64

00:03:47,518 --> 00:03:50,104
Grazie per il contributo, ragazzi.

65

00:03:51,314 --> 00:03:53,483
Credo che io inizierò dallo studio.

66
00:03:59,948 --> 00:04:01,074
È strana, vero?

67
00:04:10,208 --> 00:04:11,459
Mamma?

68
00:04:12,252 --> 00:04:14,254
Mamma?

69
00:04:16,381 --> 00:04:20,426
Scusate. Pensavo di poterlo salvare,
ma è spacciato.

70
00:04:23,054 --> 00:04:24,138
Ti aiuto io.

71
00:04:24,222 --> 00:04:27,267
Tranquillo, ho fatto. Visto?

72
00:04:33,648 --> 00:04:34,524
Oh, tesoro.

73
00:04:34,941 --> 00:04:36,693
Sei tornato in questa stanza...

74
00:04:37,443 --> 00:04:38,611
Dev'essere...

75
00:04:43,032 --> 00:04:44,534
Quel che hai fatto a Sam...

76
00:04:45,410 --> 00:04:46,619
hai dovuto.

77
00:04:47,203 --> 00:04:49,622
È stata legittima difesa, ci hai salvati.

78
00:04:50,039 --> 00:04:52,625

Devi pensare di aver fatto
la cosa giusta.

79

00:04:53,209 --> 00:04:55,253
E se vuoi parlarne,

80

00:04:56,421 --> 00:04:57,547
io ti ascolterò.

81

00:04:58,298 --> 00:04:59,841
Sennò, va bene lo stesso.

82

00:04:59,924 --> 00:05:00,800
E tu...

83

00:05:01,551 --> 00:05:02,385
mamma?

84

00:05:04,637 --> 00:05:05,847
Vuoi parlarne?

85

00:05:06,889 --> 00:05:07,890
Niente?

86

00:05:08,891 --> 00:05:09,892
Sto bene.

87

00:05:10,601 --> 00:05:12,270
Ma l'emotività va bene.

88

00:05:13,438 --> 00:05:16,441
Qualunque cosa tu senta dentro, è giusta.

89

00:05:17,317 --> 00:05:18,192
Ok?

90

00:05:19,569 --> 00:05:20,987
- Ok.
- Bene.

91

00:05:25,950 --> 00:05:28,286

Voglio spostare qui quella credenza.

92

00:05:28,411 --> 00:05:30,413
Dà alla stanza un'energia diversa.

93

00:05:30,747 --> 00:05:32,999
Potrei cambiare qualcosa anche qui.

94

00:05:34,709 --> 00:05:35,918
Ma che diavolo...?

95

00:05:39,964 --> 00:05:41,007
Vieni.

96

00:05:42,508 --> 00:05:44,761
- Che fai?
- Cerco la sua scorta.

97

00:05:46,054 --> 00:05:47,555
Ha ricominciato a bere.

98

00:05:48,264 --> 00:05:51,601
È solo un po' strana, ma come tutti noi.

99

00:05:51,684 --> 00:05:54,187
- Non vuol dire che beva.
- Lo sai come fa.

100

00:05:54,270 --> 00:05:56,105
Prima è felice, spensierata,

101

00:05:56,189 --> 00:05:58,149
poi diventa strana ed emotiva,

102

00:05:58,232 --> 00:06:02,445
e infine si rinchiude in sé stessa
restando a letto per giorni.

103

00:06:04,530 --> 00:06:06,491
Non dirmi che l'hai scordato.

104

00:06:06,574 --> 00:06:09,702
- No, dicevo solo...
- Menta.

105
00:06:10,411 --> 00:06:13,164
Il suo alito puzzava di menta.

106
00:06:14,791 --> 00:06:15,875
Merda.

107
00:06:15,958 --> 00:06:17,293
Non mi sorprende.

108
00:06:17,377 --> 00:06:19,754
Per lei tutto questo non ha alcun senso.

109
00:06:20,171 --> 00:06:21,130
È colpa nostra?

110
00:06:24,509 --> 00:06:26,010
Per averle mentito?

111
00:06:26,469 --> 00:06:28,596
Sulle chiavi, sulle parole di Sam.

112
00:06:28,721 --> 00:06:32,975
Non lo so. Voglio solo...
trovare l'alcol e buttarlo.

113
00:06:35,520 --> 00:06:38,564
ERIN VOSS
OSPEDALE PSICHIATRICO McCLELLAN

114
00:06:45,029 --> 00:06:46,447
Che state facendo?

115
00:06:46,906 --> 00:06:50,076
Niente, stiamo... aiutando mamma.

116
00:06:50,868 --> 00:06:52,161
Sì, ha...

117
00:06:52,829 --> 00:06:54,288
perso il telefono, e...

118
00:06:54,747 --> 00:06:56,833
Che facciamo con Dodge?

119
00:06:56,916 --> 00:06:58,501
Ha preso tutte le chiavi.

120
00:06:58,584 --> 00:07:01,212
Se vuoi aiutarci,
lascia che ci pensiamo noi.

121
00:07:02,588 --> 00:07:04,048
Dai, scendiamo.

122
00:07:04,590 --> 00:07:06,843
Ti preparo dei pancake al cioccolato.

123
00:07:13,933 --> 00:07:16,185
- Detective.
- Spero di non disturbare.

124
00:07:16,602 --> 00:07:18,855
- Ha dimenticato qualcosa?
- No.

125
00:07:18,938 --> 00:07:20,481
Volevo sapere come andava.

126
00:07:20,565 --> 00:07:22,150
Non in veste ufficiale,

127
00:07:22,233 --> 00:07:25,069
ma come un normale
vicino di casa a Matheson.

128
00:07:26,404 --> 00:07:27,655
Se non è un problema.

129
00:07:27,738 --> 00:07:29,407

Certo che no, entri.

130

00:07:32,869 --> 00:07:35,204
Sicuro di non volere un tè, Detective?

131

00:07:35,538 --> 00:07:38,499
No, grazie. E la prego, mi chiami Daniel.

132

00:07:40,209 --> 00:07:41,586
Qualcosa da mangiare?

133

00:07:42,170 --> 00:07:43,463
Mi aiuterebbe.

134

00:07:43,713 --> 00:07:47,425
Qualunque cosa sia,
ce ne hanno portata troppa.

135

00:07:48,342 --> 00:07:51,888
Giusto. La benedizione
e la maledizione dei paesini.

136

00:07:52,722 --> 00:07:57,935
Si sa tutto di tutti
e molti mostrano affetto donando del cibo.

137

00:07:58,019 --> 00:08:00,813
Già. Vedesse quanta roba.

138

00:08:00,897 --> 00:08:03,149
Ma se Vincenzo
portasse la sua lasagna...

139

00:08:03,232 --> 00:08:04,650
La dovrei chiamare?

140

00:08:05,401 --> 00:08:08,237
Dovrebbe considerare le lasagne
il lato positivo

141

00:08:08,321 --> 00:08:10,531
di una faccenda altrimenti terribile.

142
00:08:19,332 --> 00:08:21,417
Sa, potreste andare dovunque.

143
00:08:22,877 --> 00:08:24,837
Cambiare aria può farvi bene.

144
00:08:25,296 --> 00:08:29,008
Mio cognato Duncan ci ha offerto
la sua casa a Boston, ma...

145
00:08:30,718 --> 00:08:33,554
credo che staremo meglio qui.

146
00:08:34,931 --> 00:08:36,724
Torneremo alla normalità.

147
00:08:37,892 --> 00:08:38,851
Stiamo bene.

148
00:08:45,399 --> 00:08:47,151
UN RAGGIO DI FELICITÀ DEL C*ZZO

149
00:08:53,032 --> 00:08:54,534
Se volesse parlarne...

150
00:08:55,701 --> 00:08:57,828
So che non ci conosciamo molto bene,

151
00:08:58,412 --> 00:09:00,373
ma a volte aiuta. Posso...

152
00:09:00,456 --> 00:09:02,583
Grazie, Daniel.

153
00:09:05,628 --> 00:09:06,462
Bene.

154
00:09:09,048 --> 00:09:11,509
Beh, ha il mio numero, nel caso.

155
00:09:12,009 --> 00:09:14,053
Per la polizia o altro.

156
00:09:18,432 --> 00:09:19,475
Stia bene, Nina.

157
00:10:56,572 --> 00:10:58,407
- Tutto ok?
- Sì, sto bene.

158
00:10:58,491 --> 00:11:00,951
Stavo... spostando delle cose.

159
00:11:13,130 --> 00:11:15,883
CIAO, SONO QUI FUORI.

160
00:11:23,224 --> 00:11:24,725
Perché mi segui?

161
00:11:25,726 --> 00:11:27,311
È Jackie. Mi ha scritto.

162
00:11:27,895 --> 00:11:30,064
Allora perché suona?

163
00:11:30,147 --> 00:11:31,440
- Ciao.
- Ehi, Kinsey.

164
00:11:31,982 --> 00:11:33,234
Fate car sharing?

165
00:11:33,317 --> 00:11:37,613
No, in realtà siamo arrivati qui
allo stesso tempo.

166
00:11:39,115 --> 00:11:40,199
E non è finita.

167
00:11:43,953 --> 00:11:44,995
Duello di zuppe.

168
00:11:47,289 --> 00:11:49,125
Di sicuro non vi manca il cibo.

169
00:11:49,208 --> 00:11:50,876
No, va benissimo.

170
00:11:52,962 --> 00:11:54,922
Oh, bontà divina!

171
00:11:55,756 --> 00:11:59,051
È arrivata la cavalleria.
Ciao, sono Nina.

172
00:11:59,135 --> 00:12:01,429
Jackie, è un piacere conoscerla.

173
00:12:01,512 --> 00:12:05,766
Vorrei solo che le circostanze
fossero diverse.

174
00:12:05,850 --> 00:12:08,102
Conosciamo le persone
sempre al momento giusto.

175
00:12:09,270 --> 00:12:10,229
O così dicono.

176
00:12:11,105 --> 00:12:13,023
- Salve, sono Gabe.
- Ciao, Gabe.

177
00:12:13,107 --> 00:12:14,191
Quindi...

178
00:12:14,734 --> 00:12:17,653
è colpa vostra se non vedo quasi mai
i miei figli?

179
00:12:19,321 --> 00:12:20,531
Forse?

180
00:12:21,699 --> 00:12:25,745
Scherzo! Sono contenta
che stiate imbastendo delle relazioni.

181
00:12:25,828 --> 00:12:31,000
- Mamma!
- Non in senso romantico. Cioè, mio Dio.

182
00:12:31,584 --> 00:12:34,962
Non è che fingo di non sapere,
ma le amicizie...

183
00:12:35,838 --> 00:12:36,839
sono...

184
00:12:37,757 --> 00:12:40,509
una base solida, ci credo davvero.

185
00:12:42,762 --> 00:12:45,389
Dico solo che sono fortunati ad avere voi.

186
00:12:46,265 --> 00:12:47,099
Sul serio!

187
00:12:48,184 --> 00:12:50,269
Specialmente dopo gli ultimi fatti.

188
00:12:51,312 --> 00:12:53,939
Sì, beh, piace anche a noi, per cui...

189
00:12:56,317 --> 00:12:57,651
Fate da soli, ok?

190
00:12:58,527 --> 00:13:01,781
È la cosa più vicina al nostro funerale
che vedremo mai.

191
00:13:08,579 --> 00:13:09,914
Ok, andiamo di sopra.

192
00:13:14,585 --> 00:13:16,921

Andiamo a parlare da qualche parte?

193

00:13:20,132 --> 00:13:20,966
Ciao, Nina.

194

00:13:21,675 --> 00:13:22,510
Ciao.

195

00:13:29,475 --> 00:13:32,269
Rufus, vuoi andare a cercare Bode?

196

00:13:32,353 --> 00:13:35,064
- Credo sia di sopra.
- Dieci-quattro, signora.

197

00:13:42,071 --> 00:13:42,905
Grazie.

198

00:13:44,406 --> 00:13:47,660
Quando ho saputo cos'era successo,
mi sono sentita male.

199

00:13:47,743 --> 00:13:49,703
Soprattutto dopo la funzione per Joe.

200

00:13:49,787 --> 00:13:51,747
Mi dispiace tanto, Nina. Davvero.

201

00:13:51,831 --> 00:13:55,960
Non serve.
Stavi soffrendo e io ti ho interrogata...

202

00:13:56,043 --> 00:13:57,878
- Dovevo capire.
- ...e per cosa?

203

00:13:59,088 --> 00:14:00,381
Stavo solo provando...

204

00:14:02,007 --> 00:14:02,842
Non lo so.

205
00:14:03,968 --> 00:14:06,387
Hai mai passato momenti in cui...

206
00:14:08,347 --> 00:14:10,599
nulla ha un senso e...

207
00:14:11,851 --> 00:14:14,562
ti arrabbi per come vanno le cose?

208
00:14:17,356 --> 00:14:19,191
Certo. Sì.

209
00:14:20,484 --> 00:14:21,610
Vuoi entrare?

210
00:14:22,361 --> 00:14:23,279
Sì.

211
00:14:27,616 --> 00:14:28,742
Voglio scusarmi...

212
00:14:30,828 --> 00:14:32,746
per aver snobbato la corsa e...

213
00:14:34,957 --> 00:14:36,000
a quella festa...

214
00:14:37,918 --> 00:14:39,295
sono stato uno stronzo.

215
00:14:40,838 --> 00:14:42,089
Non dovevo andarmene.

216
00:14:44,216 --> 00:14:45,384
Mi hai ferita.

217
00:14:47,428 --> 00:14:48,512
Mi dispiace tanto.

218
00:14:52,892 --> 00:14:53,851

Lo so.

219

00:14:57,938 --> 00:14:58,939
Non farlo più.

220

00:15:06,238 --> 00:15:07,114
Ellie?

221

00:15:08,699 --> 00:15:09,742
Kinsey.

222

00:15:10,701 --> 00:15:12,453
Sono felice che stiate bene.

223

00:15:12,536 --> 00:15:13,370
Grazie.

224

00:15:15,581 --> 00:15:17,416
Tu stai bene?

225

00:15:18,834 --> 00:15:19,710
Io?

226

00:15:21,128 --> 00:15:22,713
Certo, perché?

227

00:15:22,796 --> 00:15:24,715
Nessuno ti ha avvicinata?

228

00:15:26,216 --> 00:15:27,384
Una sconosciuta?

229

00:15:30,971 --> 00:15:34,099
Tipo una bella ragazza, alta così, mora?

230

00:15:36,143 --> 00:15:38,395
No, non ho visto nessuna così.

231

00:15:39,730 --> 00:15:40,856
Ok, bene.

232
00:15:41,690 --> 00:15:42,650
Bene.

233
00:15:43,859 --> 00:15:46,612
Devi portar via quattro stufati.

234
00:15:47,196 --> 00:15:48,572
Hai le lasagne di Vincenzo?

235
00:15:48,656 --> 00:15:50,616
Purtroppo no!

236
00:15:50,741 --> 00:15:52,743
Dovrei tornare da Gabe.

237
00:15:54,703 --> 00:15:55,537
Mamma!

238
00:15:58,165 --> 00:16:01,377
Sapevi che Rufus ha un Mustang P51 D?

239
00:16:01,460 --> 00:16:03,420
- È una macchina?
- Un aereo.

240
00:16:03,504 --> 00:16:04,421
Un modellino.

241
00:16:04,505 --> 00:16:06,757
Bode vuole lavorarci con me.

242
00:16:06,840 --> 00:16:10,052
- Sì, posso andare?
- Certo, sembra divertente.

243
00:16:10,928 --> 00:16:12,846
Se sei d'accordo, ovviamente.

244
00:16:13,514 --> 00:16:16,100
Forse gli farà bene uscire
un po' di casa.

245

00:16:17,142 --> 00:16:18,435
Ma certo.

246

00:16:18,519 --> 00:16:20,729
- Grazie, mamma.
- Divertitevi.

247

00:16:20,813 --> 00:16:22,106
- Grazie, Ellie.
- Figurati.

248

00:16:22,189 --> 00:16:23,190
Dai, Rufus!

249

00:16:30,781 --> 00:16:33,283
Ehi, ti hanno presa alla Parsons, grande!

250

00:16:33,492 --> 00:16:35,494
Ah, sì. Grazie.

251

00:16:36,286 --> 00:16:39,832
- Non stavo curiosando, era lì sopra.
- Tranquillo.

252

00:16:41,709 --> 00:16:43,711
Non mi sembri molto entusiasta.

253

00:16:44,336 --> 00:16:46,672
Già, non so, avrei pensato di sì.

254

00:16:48,132 --> 00:16:49,174
Dovrei esserlo?

255

00:16:50,759 --> 00:16:51,927
Non devo dirlo io.

256

00:16:53,303 --> 00:16:54,638
Molto furbo.

257

00:16:56,306 --> 00:17:00,436

Anche se, parlando egoisticamente,
non posso essere strafelice

258

00:17:00,936 --> 00:17:03,689
di non vederti per tutta l'estate.

259

00:17:04,398 --> 00:17:05,274
No?

260

00:17:07,109 --> 00:17:09,528
Beh, credo che mancherei solo a te.

261

00:17:10,279 --> 00:17:11,155
Non è vero.

262

00:17:11,238 --> 00:17:12,948
Sei venuto solo tu, Gabe.

263

00:17:13,282 --> 00:17:17,119
Senti, Doug e Zadie volevano venire, ok?

264

00:17:17,202 --> 00:17:20,039
E non ho ancora parlato con Scot,
ma credo che...

265

00:17:20,122 --> 00:17:22,416
Ce l'hanno ancora con me, lo capisco.

266

00:17:23,125 --> 00:17:24,084
Me lo merito.

267

00:17:24,418 --> 00:17:27,087
No, sono solo un po' spaventati, cioè...

268

00:17:27,755 --> 00:17:29,882
È pazzesco quel che vi è successo.

269

00:17:30,507 --> 00:17:31,717
Non mi dire.

270

00:17:32,801 --> 00:17:34,845

Quando ho saputo che era tornato...

271

00:17:36,096 --> 00:17:37,306
Ma chi lo farebbe?

272

00:17:37,890 --> 00:17:40,476
Cosa voleva? Cercava vendetta?

273

00:17:42,895 --> 00:17:45,689
Cos'abbiamo noi
che nessun altro al mondo ha?

274

00:17:45,773 --> 00:17:47,524
Tipo, 19 comignoli?

275

00:17:47,608 --> 00:17:48,692
No.

276

00:17:50,110 --> 00:17:52,321
Oh, intendi le chiavi magiche?

277

00:17:52,696 --> 00:17:53,572
Già.

278

00:17:54,323 --> 00:17:55,324
Ma come faceva...

279

00:17:55,824 --> 00:17:58,494
Cioè, pensavo che nessuno lo sapesse.

280

00:18:00,287 --> 00:18:02,748
Questa... te la racconto un'altra volta.

281

00:18:03,248 --> 00:18:04,333
Ok, certo.

282

00:18:05,667 --> 00:18:06,752
Sì, niente fretta...

283

00:18:11,924 --> 00:18:14,176
Lo sai che manterrò il tuo segreto.

284
00:18:15,135 --> 00:18:15,969
Sì.

285
00:18:17,679 --> 00:18:18,514
Grazie.

286
00:18:23,435 --> 00:18:26,271
Kinsey! C'è qualcuno per te!

287
00:18:28,148 --> 00:18:29,483
Torno subito, ok?

288
00:18:40,744 --> 00:18:42,162
Mi ha aperto tua madre.

289
00:18:43,497 --> 00:18:44,915
È molto socievole.

290
00:18:45,582 --> 00:18:47,459
Mi chiama "Scot con una T".

291
00:18:47,918 --> 00:18:50,170
- Era...
- Pensavo ce l'avessi con me.

292
00:18:50,796 --> 00:18:52,339
Prima, sì.

293
00:18:52,422 --> 00:18:53,799
Ero molto arrabbiato.

294
00:18:54,091 --> 00:18:56,969
Poi è successo quel che è successo e...

295
00:18:57,553 --> 00:18:59,179
Cioè, queste cose sono...

296
00:18:59,721 --> 00:19:01,515
davvero pazzesche, no?

297

00:19:02,599 --> 00:19:05,310
Ti danno un'altra prospettiva, e...

298

00:19:06,145 --> 00:19:09,439
Insomma, non ha senso tenere il broncio.

299

00:19:11,024 --> 00:19:12,234
Mi fa piacere.

300

00:19:16,697 --> 00:19:19,366
Senti, Scot, dovrei dirti che...

301

00:19:19,449 --> 00:19:21,702
Ti dispiace? Sì, lo so.

302

00:19:21,785 --> 00:19:23,912
Sì, mi dispiace, ma anche che...

303

00:19:23,996 --> 00:19:26,707
Che ne dici di chiudere quel discorso?

304

00:19:27,332 --> 00:19:31,837
Ho 30 minuti di pausa dal lavoro
e metà l'ho persa per avviare l'auto

305

00:19:31,920 --> 00:19:34,464
e arrivare fin qui, per cui

306

00:19:34,548 --> 00:19:37,259
vorrei usare
quel po' di tempo rimasto per...

307

00:19:39,678 --> 00:19:41,597
darti questo.

308

00:19:44,474 --> 00:19:45,726
Niente stracciatella?

309

00:19:46,435 --> 00:19:47,436
Sì, ho pensato...

310
00:19:48,520 --> 00:19:51,106
che fosse un po' troppo presto,

311
00:19:51,732 --> 00:19:52,733
anche per me.

312
00:19:57,529 --> 00:19:58,530
Ciao, Scot.

313
00:20:01,116 --> 00:20:02,159
Ciao.

314
00:20:02,826 --> 00:20:05,662
Gabe è venuto a vedere come stavo.

315
00:20:06,246 --> 00:20:08,248
Giusto. Sì, certo.

316
00:20:08,332 --> 00:20:10,709
- Dai, resta con noi.
- No. Non posso.

317
00:20:10,792 --> 00:20:12,252
Devo tornare al lavoro.

318
00:20:12,920 --> 00:20:15,672
La mia auto fa le bizze. E poi mi servono...

319
00:20:16,340 --> 00:20:19,301
un paio di minuti buoni
per indossare il grembiule.

320
00:20:19,843 --> 00:20:21,803
Per cui, io...

321
00:20:23,222 --> 00:20:24,181
Ci vediamo.

322
00:20:27,643 --> 00:20:29,519
Sono felice che tu stia bene.

323
00:20:30,854 --> 00:20:33,148
Grazie... per il pensiero.

324
00:20:35,150 --> 00:20:35,984
Già.

325
00:20:52,834 --> 00:20:54,419
Anch'io dovrei andare.

326
00:20:55,963 --> 00:20:56,797
Va bene.

327
00:20:56,880 --> 00:20:59,967
Ma gli darò un minuto di vantaggio,
se per te è ok.

328
00:21:04,429 --> 00:21:05,764
Non è...

329
00:21:06,223 --> 00:21:08,225
facile per niente.

330
00:21:09,184 --> 00:21:10,894
Ma meglio che restare a casa.

331
00:21:11,728 --> 00:21:13,438
C'è aria pesante, da te?

332
00:21:13,522 --> 00:21:16,733
Non è quello. È che...

333
00:21:16,817 --> 00:21:19,820
Tyler e Kinsey mi nascondono
di nuovo dei segreti.

334
00:21:19,903 --> 00:21:21,822
Ed è super frustrante.

335
00:21:22,072 --> 00:21:23,782
Come fai a saperlo?

336

00:21:24,533 --> 00:21:25,909
Se sono segreti?

337

00:21:25,993 --> 00:21:29,204
Pensano di proteggermi. Ma si sbagliano.

338

00:21:29,621 --> 00:21:32,499
Solo perché sono grandi
non significa che abbiano ragione.

339

00:21:39,923 --> 00:21:40,966
Che c'è?

340

00:21:41,550 --> 00:21:44,094
Se il tuo diretto superiore ti chiedesse

341

00:21:44,594 --> 00:21:47,347
di tenere riservate le informazioni
sul nemico,

342

00:21:48,140 --> 00:21:48,974
tu,

343

00:21:49,516 --> 00:21:51,810
in nessun caso

344

00:21:52,269 --> 00:21:53,437
ti ribelleresti?

345

00:21:54,146 --> 00:21:58,275
Anche tu hai un nemico?
O stiamo parlando del mio?

346

00:21:59,651 --> 00:22:00,485
Rufus.

347

00:22:02,946 --> 00:22:04,072
Chi è il tuo amico?

348

00:22:06,616 --> 00:22:07,617
Lui è Bode.

349
00:22:09,202 --> 00:22:10,412
Bode, lui è...

350
00:22:11,538 --> 00:22:12,414
mio cugino.

351
00:22:13,749 --> 00:22:16,293
- Ora siamo molto occupati.
- Lo vedo.

352
00:22:21,840 --> 00:22:24,885
Non sapevo... che Rufus avesse un cugino.

353
00:22:26,011 --> 00:22:27,012
Da dove vieni?

354
00:22:27,596 --> 00:22:28,722
Da nessuna parte.

355
00:22:29,806 --> 00:22:31,099
Ci spostiamo molto.

356
00:22:33,018 --> 00:22:34,227
Ma qui mi piace.

357
00:22:36,521 --> 00:22:38,482
Mi spiace per quello che vi è successo.

358
00:22:39,358 --> 00:22:43,653
Grazie, ma come ha detto Rufus,
siamo un po' impegnati.

359
00:22:44,780 --> 00:22:45,822
Ehi, ragazzi!

360
00:22:46,573 --> 00:22:48,575
Vi ho portato dei biscotti...

361
00:22:49,826 --> 00:22:51,912
Non dovevi star fuori, oggi?

362
00:22:52,746 --> 00:22:53,955
Sono appena tornato.

363
00:22:56,625 --> 00:22:58,877
Volete anche del gelato?

364
00:22:58,960 --> 00:22:59,795
Sì!

365
00:23:46,675 --> 00:23:47,509
Mamma?

366
00:23:49,636 --> 00:23:50,470
Mamma?

367
00:23:53,932 --> 00:23:55,100
Che succede?

368
00:23:58,854 --> 00:23:59,980
Avevo rotto questa.

369
00:24:00,564 --> 00:24:04,359
Era in pezzi, ho messo i cocci
in questa credenza, e...

370
00:24:06,903 --> 00:24:08,113
li ho chiusi dentro.

371
00:24:08,196 --> 00:24:09,906
Ora l'ho riaperta

372
00:24:09,990 --> 00:24:11,032
e la mia tazza...

373
00:24:12,826 --> 00:24:14,202
era lì intera!

374
00:24:15,495 --> 00:24:19,207
Riparata! Nuova, come per magia!

375
00:24:19,749 --> 00:24:21,001
Ma è assurdo.

376
00:24:56,495 --> 00:24:57,454
Visto?

377
00:24:59,331 --> 00:25:00,248
Sì.

378
00:25:00,332 --> 00:25:01,625
Non è solo questo.

379
00:25:02,000 --> 00:25:04,836
Stamattina mi sono guardata allo specchio

380
00:25:05,629 --> 00:25:06,671
e ho visto...

381
00:25:07,756 --> 00:25:10,967
me, ma non proprio, non era un riflesso.

382
00:25:11,051 --> 00:25:14,930
Voleva che entrassi con lei
nello specchio...

383
00:25:18,475 --> 00:25:20,477
Kinsey, lo so che suona strano,

384
00:25:21,436 --> 00:25:23,563
ma credo di esserci già entrata
una volta.

385
00:25:25,524 --> 00:25:27,234
E mi sono persa.

386
00:25:28,068 --> 00:25:29,361
Non so come, ma...

387
00:25:31,321 --> 00:25:32,864
C'entra Sam, per caso?

388
00:25:32,948 --> 00:25:35,367
Con quelle cose che ti ha chiesto? Con...

389
00:25:38,620 --> 00:25:39,788
queste chiavi?

390
00:25:44,918 --> 00:25:46,878
Mi guardi come se fossi pazza.

391
00:25:49,631 --> 00:25:51,424
Non penso tu sia pazza, mamma.

392
00:25:53,051 --> 00:25:55,178
Anche a me sembra tutto pazzesco.

393
00:25:55,554 --> 00:25:57,055
Devo parlare con Tyler.

394
00:25:57,931 --> 00:25:59,516
Bene. Sì.

395
00:26:00,517 --> 00:26:02,102
Parla con tuo fratello.

396
00:26:17,117 --> 00:26:20,078
Quella credenza che Bode
credeva normale, non lo è.

397
00:26:20,787 --> 00:26:22,581
Riaggiusta le cose.

398
00:26:22,664 --> 00:26:24,457
È stata la mamma a capirlo.

399
00:26:24,916 --> 00:26:28,587
Me l'ha fatto vedere,
ha fatto riparare Sally davanti a me.

400
00:26:30,297 --> 00:26:32,090
Ha già visto la magia.

401
00:26:32,340 --> 00:26:34,342
Già. Ma stavolta la ricorda.

402
00:26:35,427 --> 00:26:37,429
Anche quella passata.

403
00:26:37,846 --> 00:26:40,557
Mi ha detto di quando
s'è persa nello specchio.

404
00:27:01,536 --> 00:27:03,038
Di sicuro non sono pazza.

405
00:27:04,956 --> 00:27:06,791
Cos'è cambiato? Perché ora?

406
00:27:07,125 --> 00:27:08,460
Non ha senso.

407
00:27:09,544 --> 00:27:10,629
Sta bevendo.

408
00:27:11,838 --> 00:27:13,965
Forse per questo ora ricorda.

409
00:27:14,758 --> 00:27:16,217
Dev'essere così, no?

410
00:27:18,219 --> 00:27:20,013
È l'unica cosa che è cambiata.

411
00:27:22,223 --> 00:27:23,600
Cosa dovremmo fare?

412
00:27:27,145 --> 00:27:31,483
Bevendo, continuerà a ricordare
e alla fine ne saprà quanto noi...

413
00:27:34,110 --> 00:27:37,614
Potremmo dirle la verità
su tutto quello che sta succedendo.

414
00:27:39,866 --> 00:27:40,992
Faremmo squadra.

415
00:27:42,035 --> 00:27:43,244
Sul serio, stavolta.

416
00:27:46,956 --> 00:27:48,583
Sai che non possiamo farlo.

417
00:27:50,543 --> 00:27:52,212
Quindi la perdiamo comunque.

418
00:27:56,049 --> 00:27:57,175
Che schifo.

419
00:28:05,308 --> 00:28:06,643
Arriva la bassa marea.

420
00:28:08,103 --> 00:28:09,312
Dovremmo andare.

421
00:28:17,028 --> 00:28:18,154
La giacca di papà...

422
00:28:18,238 --> 00:28:19,989
Sì. Si gela, laggiù.

423
00:28:20,073 --> 00:28:21,241
Dov'è la tua?

424
00:28:22,909 --> 00:28:24,244
L'ho lasciata da Javi.

425
00:28:28,623 --> 00:28:29,499
D'accordo.

426
00:28:29,582 --> 00:28:30,583
Andiamo.

427

00:28:34,713 --> 00:28:36,798
Ma oggi sei bellissima!

428

00:28:40,427 --> 00:28:42,178
Quasi non ti riconoscevo.

429

00:28:43,638 --> 00:28:45,598
Vado all'area visitatori.

430

00:28:45,682 --> 00:28:49,644
In realtà, la sig.na Erin
è con Gustave, adesso.

431

00:28:50,812 --> 00:28:51,688
Chi?

432

00:28:52,230 --> 00:28:55,692
Non distogliete lo sguardo dalla moneta,
amici miei.

433

00:28:55,775 --> 00:28:58,737
Ricordate quando ci si comprava qualcosa?

434

00:28:59,028 --> 00:29:01,072
Chi le usa più, le monete?

435

00:29:01,156 --> 00:29:04,200
Rimangono negli svuotatasche
e in fondo ai cassette.

436

00:29:04,659 --> 00:29:06,161
Perché non farle proprio...

437

00:29:07,454 --> 00:29:08,496
sparire?

438

00:29:11,458 --> 00:29:12,834
Ok, grazie, Randolph.

439

00:29:12,917 --> 00:29:15,044
Un bell'applauso per Randolph.

440
00:29:15,962 --> 00:29:20,675
Ora voglio che vediate
cosa sto per fare, ok? Sarà veloce.

441
00:29:20,759 --> 00:29:24,345
Piegherò questo cucchiaino
usando solo la mente.

442
00:29:24,804 --> 00:29:26,890
Oddio. Guardate.

443
00:29:27,724 --> 00:29:28,725
Randolph...

444
00:29:29,642 --> 00:29:30,894
Ehi, Vossie.

445
00:29:30,977 --> 00:29:33,188
Ti ho portato una cosina.

446
00:29:33,688 --> 00:29:34,564
Beh,

447
00:29:35,273 --> 00:29:40,695
tecnicamente, è un regalo per me,
ma tu puoi fornire l'elemento chiave.

448
00:29:45,033 --> 00:29:46,242
Ho fatto la battuta.

449
00:29:49,454 --> 00:29:53,249
Sperando che Rendell abbia condiviso
tutti i suoi segreti con te.

450
00:29:55,084 --> 00:29:57,003
Ma niente roba strana, ok?

451
00:29:58,046 --> 00:30:00,757
Mostrami solo dove ha nascosto
la chiave Omega.

452

00:30:13,019 --> 00:30:14,062
Che cos'è?

453

00:30:14,854 --> 00:30:15,772
Asta per luci.

454

00:30:17,398 --> 00:30:18,399
Quanto manca?

455

00:30:21,611 --> 00:30:22,445
Kinsey?

456

00:30:25,240 --> 00:30:27,367
Faccio scelte terribili e avventate.

457

00:30:29,828 --> 00:30:30,829
Lo so.

458

00:30:32,914 --> 00:30:34,123
Possiamo continuare?

459

00:30:36,334 --> 00:30:38,253
Ho fatto quasi morire i Savini.

460

00:30:38,920 --> 00:30:42,048
Solo per seguire quello stupido sussurro.

461

00:30:42,757 --> 00:30:45,552
Pensavo che senza paura
mi sarei sentita meglio.

462

00:30:46,344 --> 00:30:48,221
Ma mi fa agire senza pensare.

463

00:30:49,514 --> 00:30:52,225
Essere impavidi non mi ha aiutata molto.

464

00:30:53,059 --> 00:30:54,394
Di che parli?

465

00:30:55,144 --> 00:30:56,187

Di Sam.

466

00:30:56,646 --> 00:30:59,649
Dovevo prendergli la pistola
quando l'ha persa nel bosco.

467

00:31:00,400 --> 00:31:01,609
Ma non l'ho fatto.

468

00:31:02,318 --> 00:31:05,905
Come a Seattle, quando avrei dovuto
prendere l'attizzatoio.

469

00:31:06,948 --> 00:31:09,868
Non l'hai preso
perché stavi proteggendo Bode.

470

00:31:10,827 --> 00:31:12,078
L'ho visto nella tua mente.

471

00:31:13,121 --> 00:31:14,706
E che hai fatto nel bosco?

472

00:31:16,374 --> 00:31:17,375
Sono scappata.

473

00:31:17,709 --> 00:31:19,002
Già, sei scappata.

474

00:31:20,753 --> 00:31:21,754
Con Bode.

475

00:31:23,548 --> 00:31:25,216
Per proteggerlo di nuovo.

476

00:31:30,930 --> 00:31:33,808
Ti farai perdonare dai tuoi amici. Dai.

477

00:32:14,724 --> 00:32:16,225
Cosa ci sarà, lì dietro?

478

00:32:20,438 --> 00:32:21,940
Vogliamo davvero saperlo?

479

00:32:25,318 --> 00:32:26,152
Kins?

480

00:32:33,785 --> 00:32:35,954
"I custodi delle chiavi."

481

00:32:36,037 --> 00:32:37,455
Cos'è successo, quaggiù?

482

00:32:39,332 --> 00:32:44,462
Jeff, Kim, Mark, Lucas, papà.

483

00:32:44,545 --> 00:32:45,713
Sono tutti morti.

484

00:32:45,797 --> 00:32:47,715
Ne restano solo due.

485

00:32:47,799 --> 00:32:50,468
Ed Ellie non ci aiuterà.
Ci ho già provato.

486

00:32:53,346 --> 00:32:54,973
Ed Erin Voss?

487

00:32:55,556 --> 00:32:56,891
È in un manicomio.

488

00:32:59,227 --> 00:33:00,103
Davvero?

489

00:33:00,186 --> 00:33:02,939
Mamma in camera ha un foglio
col nome dell'ospedale.

490

00:33:04,440 --> 00:33:07,068
Ricordi la storia che Javi ha narrato

491

00:33:07,151 --> 00:33:11,948
su quella donna entrata nella Key House
e che poi è impazzita?

492

00:33:12,448 --> 00:33:13,866
Diventata un vegetale?

493

00:33:15,952 --> 00:33:17,787
Pensavo scherzasse, ma...

494

00:33:17,870 --> 00:33:20,665
Forse no, per una volta.

495

00:33:22,375 --> 00:33:25,294
Se è quello che è successo a Erin,

496

00:33:25,378 --> 00:33:28,172
pensi che Dodge
voglia usare la chiave su lei?

497

00:33:28,256 --> 00:33:30,049
Erin era la ragazza di papà,

498

00:33:30,133 --> 00:33:32,635
forse le ha detto dov'è la chiave
della porta nera.

499

00:33:33,886 --> 00:33:35,638
Dovremmo andare a trovarla.

500

00:33:36,222 --> 00:33:37,306
Per avvertirla.

501

00:33:37,765 --> 00:33:38,766
Vai tu.

502

00:33:39,559 --> 00:33:41,269
Io resto con mamma.

503

00:33:47,650 --> 00:33:48,985
Ma guardatevi.

504
00:33:51,237 --> 00:33:52,280
Così felici.

505
00:33:54,240 --> 00:33:55,867
Peccato che non sia durata...

506
00:34:02,331 --> 00:34:03,166
Pronta?

507
00:34:18,556 --> 00:34:20,558
La cara vecchia Matheson Academy.

508
00:34:21,851 --> 00:34:23,019
Dov'è l'altra te?

509
00:34:26,939 --> 00:34:28,775
Spaccavi proprio, al liceo.

510
00:35:35,007 --> 00:35:38,970
- Abbiamo realizzato l'impossibile.
- A noi, i custodi delle chiavi.

511
00:35:59,949 --> 00:36:01,742
Dove vuoi nasconderla?

512
00:36:13,254 --> 00:36:14,463
Che ci fai qui?

513
00:36:15,840 --> 00:36:17,300
Ciao, Erin.

514
00:36:18,050 --> 00:36:19,677
Allora non sei cerebrolesa.

515
00:36:21,095 --> 00:36:22,513
Sei bloccata qui...

516
00:36:23,639 --> 00:36:26,184
intrappolata nella tua povera mente.

517

00:36:27,310 --> 00:36:29,854
Non so come tu ci sia riuscita, ma...

518

00:36:31,022 --> 00:36:33,441
ora so dove hai nascosto la chiave Omega.

519

00:36:38,029 --> 00:36:39,864
La sig.na Erin è richiesta, oggi.

520

00:36:41,115 --> 00:36:42,200
Ha già una visita?

521

00:36:42,950 --> 00:36:45,536
Una bella donna, giovane. Come te.

522

00:36:54,086 --> 00:36:55,129
Fammi uscire!

523

00:37:03,888 --> 00:37:06,182
Fammi uscire! Per favore!

524

00:37:38,923 --> 00:37:40,967
Sig.na Voss? Salve.

525

00:37:41,050 --> 00:37:43,052
Sono la figlia di Rendell, Kinsey.

526

00:37:52,228 --> 00:37:53,104
Rendell.

527

00:37:56,315 --> 00:37:57,400
Sono sua figlia.

528

00:37:58,067 --> 00:37:59,986
Una volta eravate molto intimi.

529

00:38:00,069 --> 00:38:02,363
Il braccialetto che ha in questa foto,

530

00:38:02,446 --> 00:38:03,572
ora ce l'ho io.

531
00:38:04,949 --> 00:38:06,158
Sig.na Voss...

532
00:38:07,326 --> 00:38:10,663
temiamo che qualcuno voglia entrare
nella sua testa.

533
00:38:18,504 --> 00:38:19,755
Mi dispiace.

534
00:38:19,839 --> 00:38:21,674
Scusi se l'ho disturbata.

535
00:38:21,841 --> 00:38:23,551
Dodge...

536
00:38:27,430 --> 00:38:28,556
Dodge?

537
00:38:29,849 --> 00:38:31,142
Cosa, è qui?

538
00:38:35,271 --> 00:38:36,105
La foto?

539
00:38:46,032 --> 00:38:49,243
Dodge...

540
00:38:50,745 --> 00:38:51,746
È Lucas.

541
00:38:51,829 --> 00:38:53,539
Dodge.

542
00:38:53,622 --> 00:38:54,874
Il miglior amico di papà.

543
00:38:55,666 --> 00:38:56,542
Dodge.

544
00:39:00,046 --> 00:39:02,089
Sta dicendo che è Dodge?

545
00:40:41,439 --> 00:40:42,356
Rendell!

546
00:40:47,778 --> 00:40:48,612
Mamma?

547
00:40:52,783 --> 00:40:55,911
Sono io. Ero... andato
a buttare la spazzatura.

548
00:40:57,371 --> 00:40:58,747
Pensavo...

549
00:41:05,045 --> 00:41:06,338
La credenza...

550
00:41:06,839 --> 00:41:08,299
Pensavo che forse...

551
00:41:11,844 --> 00:41:13,721
- Va tutto bene.
- No!

552
00:41:29,653 --> 00:41:30,529
Mamma.

553
00:41:32,656 --> 00:41:33,991
Ci penso io.

554
00:41:47,796 --> 00:41:48,756
Mamma?

555
00:41:50,424 --> 00:41:51,634
Mi dispiace.

556
00:41:52,343 --> 00:41:54,136
Mi dispiace tanto.

557
00:41:57,014 --> 00:41:58,140
Lo so.

558
00:42:00,017 --> 00:42:01,685
So cos'hai provato a fare.

559
00:42:04,104 --> 00:42:07,858
L'ho capito.
Forse ci avrei provato anch'io.

560
00:42:09,151 --> 00:42:10,653
Perché non ha funzionato?

561
00:42:13,614 --> 00:42:15,324
L'hai visto, prima è stato...

562
00:42:16,242 --> 00:42:17,910
- è stato...
- Magico.

563
00:42:19,245 --> 00:42:20,162
Già.

564
00:42:21,205 --> 00:42:22,540
Ma è magico.

565
00:42:23,999 --> 00:42:26,961
Te l'abbiamo già detto,
ma continui a dimenticarlo.

566
00:42:29,547 --> 00:42:30,589
Allora dimmelo.

567
00:42:37,429 --> 00:42:39,431
Pensavo di poter aggiustare tutto.

568
00:42:41,433 --> 00:42:42,434
Farlo tornare.

569
00:42:44,311 --> 00:42:45,688
Volevo sistemare noi.

570
00:42:51,235 --> 00:42:52,945
Avrei dovuto proteggerti.

571
00:42:55,072 --> 00:42:56,240
Tutti voi.

572
00:43:00,911 --> 00:43:02,621
È colpa mia se Sam è tornato.

573
00:43:03,914 --> 00:43:05,332
Ci siamo trasferiti qui.

574
00:43:08,919 --> 00:43:11,171
Mamma, tu non hai colpa per Sam.

575
00:43:11,880 --> 00:43:13,257
Te lo posso giurare.

576
00:43:13,841 --> 00:43:16,010
E non devi "sistemarci".

577
00:43:18,470 --> 00:43:20,139
Senti, lo so che è dura...

578
00:43:22,516 --> 00:43:24,476
ma non puoi ricominciare a bere.

579
00:43:28,480 --> 00:43:29,565
Non puoi.

580
00:43:34,653 --> 00:43:35,988
Abbiamo bisogno di te.

581
00:43:38,324 --> 00:43:39,241
Ok?

582
00:44:11,065 --> 00:44:12,483
Oggi sono stato da Erin.

583

00:44:14,943 --> 00:44:15,903
Ho passeggiato...

584
00:44:17,154 --> 00:44:18,906
nella sua mente tormentata.

585
00:44:21,784 --> 00:44:23,952
Ho visto Rendell
nascondere la chiave Omega.

586
00:44:26,246 --> 00:44:27,998
Se l'è messa in testa.

587
00:44:29,708 --> 00:44:31,377
Ci sono entrati insieme.

588
00:44:33,128 --> 00:44:34,213
Quant'è dolce?

589
00:44:38,884 --> 00:44:42,137
Ty, Erin ha indicato Lucas in una foto.

590
00:44:42,721 --> 00:44:44,515
E l'ha chiamato "Dodge".

591
00:44:45,474 --> 00:44:46,725
Com'è possibile?

592
00:44:47,351 --> 00:44:49,311
Possono essere la stessa persona?

N SERIES
LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.